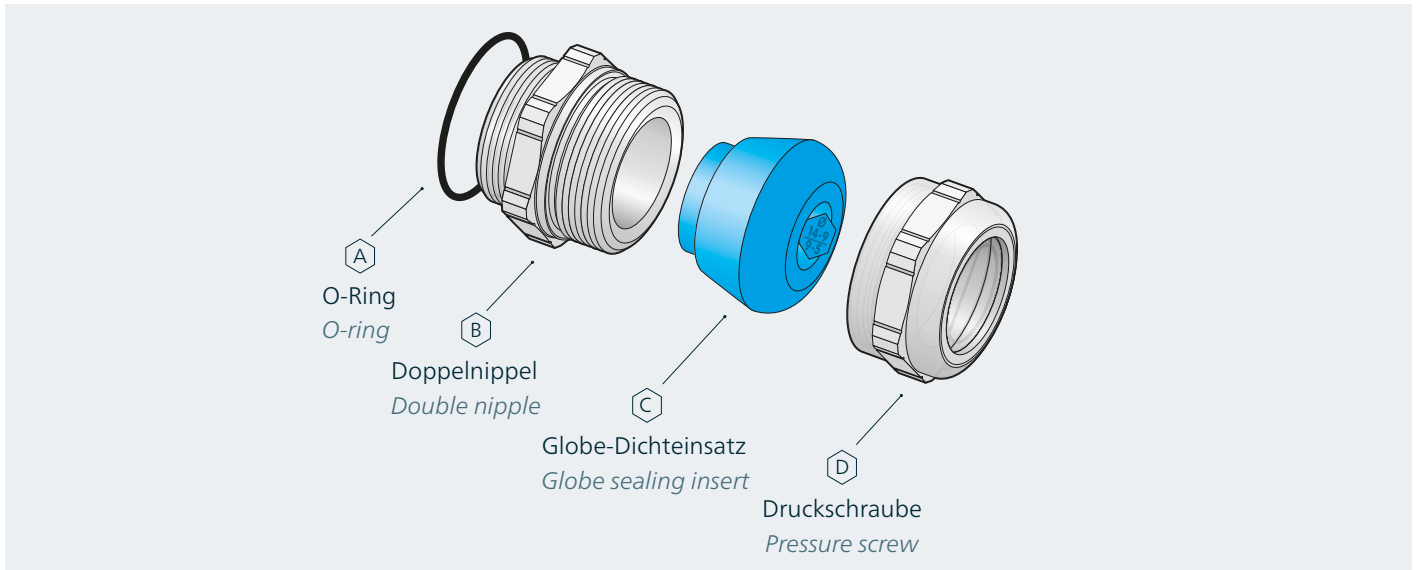
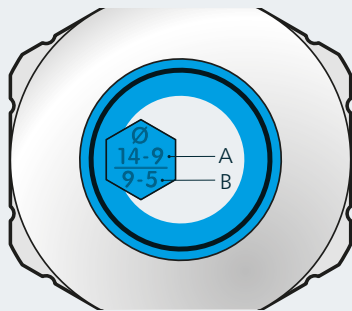


blueglobe



1



Beispiel M20
Example M20

globemarker

A = Dichtbereich ohne Inlet

B = Dichtbereich mit Inlet

M12 und M16 haben keinen globemarker

Überprüfung, ob für das verwendete Kabel ein Inlet entfernt werden muss

globemarker

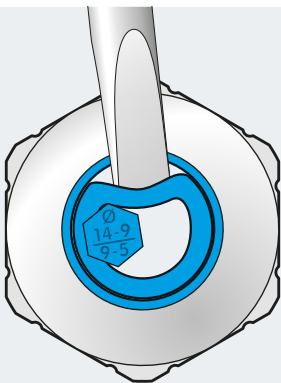
A = Clamping range without inlet

B = Clamping range with inlet

M12 and M16 do not have a globemarker

Check whether an inlet needs to be removed for the cable used

2



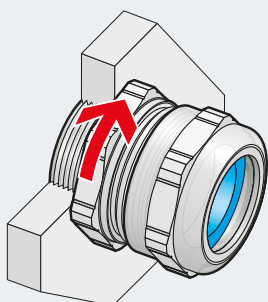
Liegt der Kabeldurchmesser im oberen Dichtbereich (A) wird das Inlet mit einem Schraubendreher entfernt. Dazu den Schraubendreher senkrecht in die Naht zwischen Dichteinsatz und Inlet einstecken und anschließend Inlet aushebeln.

VORSICHT: Beim Einstecken ist darauf zu achten, dass der Schraubendreher nicht die Hand verletzt, welche die Kabelverschraubung festhält.

If the cable diameter is in the upper sealing area (A), the inlet is removed with a screwdriver. To do this, insert the screwdriver vertically into the seam between the sealing insert and the inlet and then lever the inlet out.

CAUTION: When inserting the screwdriver, make sure that it does not injure the hand holding the cable gland.

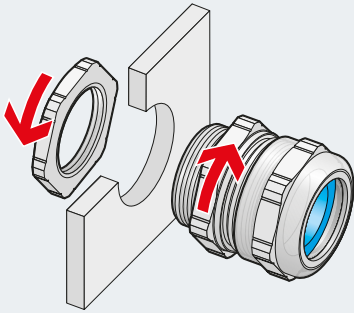
3A



Variante A: Kabelverschraubung an der Schlüssel­fläche des Doppel­nippels mit dem empfohlenen Anzugs­drehmoment (siehe Tabelle 1 oder 2) in das Innengewinde des Anschluss­gehäuses einschrauben. Zur optimalen Montage werden die PFLITSCH-Werkzeuge, die im Katalog und auf der Homepage aufgeführt werden, empfohlen.

Variant A: Screw the cable gland on the spanner flat of the double nipple with the recommended tightening torque (see Table 1 or 2) into the internal thread of the connection housing. For optimum installation, we recommend the PFLITSCH tools listed in the catalogue and on the homepage.

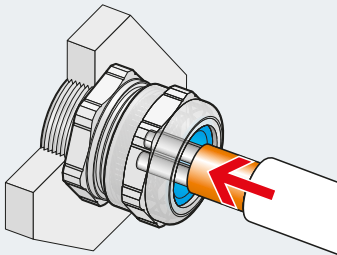
3B



Variante B: Kabelverschraubung in die Durchgangsbohrung einführen und mit der Gegenmutter und dem empfohlenen Anzugsdrehmoment (siehe Tabelle 1 oder 2) festziehen. Zur optimalen Montage werden die die PFLITSCH Werkzeuge, die im Katalog und auf der Homepage aufgeführt werden, empfohlen.

Variant B: Insert the cable gland into the through-hole and tighten with the locknut and the recommended tightening torque (see Table 1 or 2) tighten. The PFLITSCH tools listed in the catalogue and on the homepage are recommended for optimum installation.

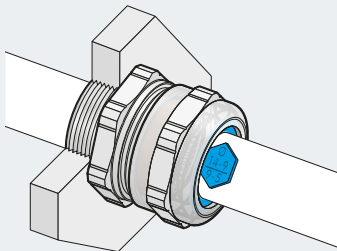
4



Kabel in die Kabelverschraubung einführen.

Insert the cable into the cable gland.

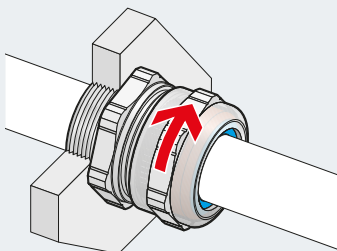
5



ACHTUNG: Bei Dichteinsätzen mit globemarker muss das Kabel entweder mit außenliegenden oder ohne globemarker installiert werden, um die entsprechenden IP-Schutzklassen gewährleisten zu können.

ATTENTION: For sealing inserts with globemarkers, the cable must be installed either with an external globemarker or without a globemarker in order to guarantee the corresponding IP protection classes.

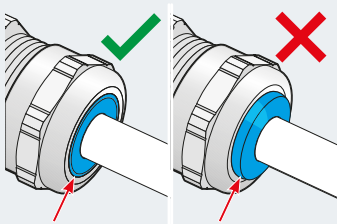
6



Die Druckschraube ist so weit anzuziehen, bis der Dichteinsatz bündig zur Oberkante der Druckschraube ist (siehe Schritt 7). Dabei dürfen die maximalen Anzugsdrehmomente nicht überschritten werden (siehe Tabelle 1 oder 2). Ein Unterschreiten ist jedoch möglich.

Tighten the pressure screw so that the sealing insert is flush with its upper edge (see step 7). The maximum tightening torques must not be exceeded (see table 1 or 2). Lower torques are possible, however.

7



ACHTUNG: Ein starkes Herausquellen des Dichteinsatzes ist unbedingt zu vermeiden!

CAUTION: It is essential to avoid excessive swelling of the sealing insert!

Tabelle 1 | blueglobe Ms/VA

Table 1 | blueglobe brass/VA

Metrisches Gewinde <i>Metric thread</i>	Maximale Anzugsdrehmomente Druckschraube / Soll Anzugsdrehmomente Doppelnippel <i>Maximum tightening torques pressure screw / Target tightening torques double nipple</i>	Durchgangsbohrung, gratfrei / Gewinde, Fasenaußendurchmesser <i>Through hole, burr-free / thread, chamfer outside diameter</i>
M10x1,0	3,0 Nm	10 Ø mm (0/+0,2 mm)
M12x1,5	5,0 Nm	12
M16x1,5	8,0 Nm	16
M20x1,5	10,0 Nm	20
M25x1,5	15,0 Nm	25
M32x1,5	15,0 Nm	32
M40x1,5	20,0 Nm	40
M50x1,5	30,0 Nm	50
M63x1,5	35,0 Nm	63
M75x1,5	80,0 Nm	75
M85x2,0	100,0 Nm	85

Tabelle 2 | blueglobe PA

Table 2 | blueglobe PA

Metrisches Gewinde <i>Metric thread</i>	Maximale Anzugsdrehmomente Druckschraube / Soll Anzugsdrehmomente Doppelnippel <i>Maximum tightening torques pressure screw / Target tightening torques double nipple</i>	Durchgangsbohrung, gratfrei / Gewinde, Fasenaußendurchmesser <i>Through hole, burr-free / thread, chamfer outside diameter</i>
M12x1,5	1,5 Nm	12 Ø mm (0/+0,2 mm)
M16x1,5	4,5 Nm	16
M20x1,5	8,0 Nm	20
M25x1,5	10,0 Nm	25
M32x1,5	12,0 Nm	32
M40x1,5	14,0 Nm	40
M50x1,5	25,0 Nm	50
M63x1,5	30,0 Nm	63

PFLITSCH GmbH & Co. KG

Ernst-Pflitsch-Straße 1 · 42499 Hückeswagen · Germany

T +49 2192 911-0 · info@pflitsch.de · www.pflitsch.de

Montageanleitung blueglobe | 09.2024 | 63888

Irrtümer und technische Änderungen vorbehalten. | *Errors and technical alterations are reserved.*